Televes®

Ref. 719001, 719101

ES **Sistema Multiswitch EasyF**
PT Sistema multi-comutador EasyF
FR Système Multiswitch EasyF
EN Multiswitch System EasyF
IT Gamma Multiswitch EasyF
RU Мультисвич системы EasyF

Manual de Instrucciones
Manual do usuário
Manuel d´instructions
User´s Manual
Manuale dell'Utente
Инструкция по эксплуатации

ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- La base de enchufe al que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será fácilmente accesible.
- No conectar el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.

PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.
- Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.
- O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. Não colocar objectos ou recipientes com água por cima ou por perto do aparelho se estes não tiverem a suficiente protecção.
- A fonte de ligação à qual se liga o equipamento deve estar situada perto deste e terá de ser facilmente acessível.
- Não ligar o equipamento à rede eléctrica até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.

FR CONSIGNES DE SECURITE

- Laisser un espace suffisant pour permettre la circulation de l'air autour de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ou dans un milieu fortement humide.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des chutes ou projections d'eau. Ne pas placer d'objets ou de récipients contenant de l'eau à proximité immédiate sans protection.
- La prise à laquelle l'appareil sera branché doit être située à proximité et facilement accessible.
- Ne pas brancher l'appareil sur le secteur avant que toutes les autres connections aient été effectuées.

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please allow air circulation around the equipment.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively damp or humid conditions.
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids.
- Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- The plug that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.
- Do not connect the equipment to the mains until all the other connections have been made.

IT

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- Permettere la circolazione d'aria intorno al prodotto.
- Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore o in posti con umidità eccessiva.
- Il prodotto non deve entrare in contatto con acqua o essere schizzato da liquidi. Non posizionare recipienti contenenti acqua sopra o vicino al prodotto se non adeguatamente protetto.
- La presa di corrente che serve il prodotto deve essere vicina e facilmente accessibile.
- Collegare l'alimentatore alla rete solo dopo aver effettuato tutte le altre connessioni.

RU

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Пожалуйста, обеспечте циркуляцию воздуха вокруг оборудования.
- Не устанавливайте оборудование вблизи источников тепла или в слишком влажном помещении.
- Оборудование не должно соприкасаться с водой или брызгами жидкостей.
- Розетка, к которой будет подключаться оборудование, должна быть расположена поблизости, и должна быть легко доступной.
- Не подключайте оборудование к сети, пока не сделаны все другие соединения.

DESCRIPCIÓN DE SIMBOLOGÍA DE SEGURIDAD ELÉCTRICA - DESCRIPTION DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE - DESCRIPTION OF THE ELECTRICAL SAFETY SYMBOLS - DESCRIZIONE DEI SIMBOLI DI SICUREZZA ELETTRICI - OPIS SYMBOLI BEZPIECZEŃSTWA - ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ БЕЗОПАСНОСТИ

	WARNING RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN		CE	
ES	Para evitar el riesgo de choque eléctrico no abrir el equipo	Uso exclusivo en el interior	El equipo cumple los requerimientos del marcado CE	El equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II
PT	Para evitar o risco de choque eléctrico não abrir o equipamento	Uso exclusivo no interior	O equipamento cumpre os requisitos do marcado CE	O equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II
FR	Ne pas ouvrir l'appareil, afin d'éviter tout risque de décharge	Utilisation en intérieur uniquement	Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de la norme CE	Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II
EN	To avoid the risk of electric shock, do not open the equipment	Indoor use only	The equipment complies with the CE mark requirements	That the equipment complies with the safety requirements for class II equipment
IT	Per evitare il rischio di incendi o folgorazioni, non aprire il prodotto	Solo uso interno.	Il prodotto è conforme alle esigenze della norma CE	Il prodotto è conforme ai requisiti di sicurezza richiesti per i dispositivi di classe II
RU	Для избежания поражения электрическим током, не открывайте оборудование	Для использования только в помещениях	Данное оборудование соответствует требованиям CE	Это оборудование соответствует требованиям безопасности по классу II

ES

REF	DESCRIPCIÓN
719001	Multiconmutador 5x5
719101	Amplificador MSW 5x5

Sistema configurable de multiconmutadores que, con una única referencia de multiswitch, puede solucionar instalaciones de múltiples alturas y usuarios.

Los valores de pérdidas de derivación se asignan mediante conmutadores DIP (Dual In-line Package).

La central amplificadora del sistema ***easyswitch*** dispone de autoajuste de nivel y de un sistema de ahorro energético.

Características técnicas

- Una única referencia de multiconmutador configurable.
- Chasis EasyF con nueva brida de mejor apantallamiento y manipulación más sencilla.
- Alimentación flexible: por receptor o por propia fuente externa.
- Mezcla MATV.
- Capacidad de conmutación para 4 polaridades y salida para 4 usuarios, por multiconmutador.
- Amplificador de SAT + MATV con ajuste automático de nivel.
- Sistema compatible con otras gamas de multiswitches al tener paso de alimentación en todas las entradas SAT.
- Instalación en cascada o estrella.
- Hasta 10 multiconmutadores en cascada.
- Canal de retorno pasivo 5 - 65MHz que lo hace compatible con redes de datos y de operador.
- Modo ECO de ahorro energético: sistema automático de detección de usuarios que deshabilita la alimentación del LNB y de las etapas activas de FI.

PT

REF	DESCRIÇÃO
719001	Multi-comutador 5x5
719101	Amplificador MSW 5x5

Sistema configurável de multi-comutadores que através de uma única referência de multiswitch, encontram-se soluçõespara instalações de múltiplas arquitecturas e utilizadores.

Os valores das atenuações de derivação são atribuidos através de comutadores dip (Dual In-line Package).

A central de amplificação do sistema ***easyswitch*** dispõe de auto-ajuste de nível e de um sistema de poupança energética.

Características técnicas

- Referência de multi-comutador única e configurável.
- Chassis EasyF com novo sistema de conexão e melhor isolamento e manuseamento mais simples.
- Alimentação flexível: através do receptor ou fonte de alimentação externa própria.
- Mistura terrestre (MAT V).
- Capacidade de comutação para 4 polaridades e saída para 4 utilizadores por multi-comutador.
- Amplificador de SAT + MAT V com ajuste automático de nível.
- Apresenta passagem DC em todas as entradas SAT.
- Para distribuição em estrela ou cascata.
- Até 10 multi-comutadores em cascata.
- Canal de retorno passivo dos 5 - 65MHz que tornam o Multicomutador compatível com redes de dados e operadores de CATV.
- Modo ECO de poupança energética: sistema automático de detecção de utilizadores que inabilitam a alimentação do LNB e das etápas activas de FI.

FR

REF	DESCRIPTION
719001	Multiswitch 5x5
719101	Amplificateur MSW 5x5

Système multiswitch configurable qui, avec une seule référence de commutateur, est une solution pour les installations collectives à plusieurs étages.

Les valeurs de pertes de dérivation sont définies à l'aide de commutateurs DIP (Dual In-line Package).

L'amplificateur du système ***easyswitch*** dispose d'une gestion automatique de niveau et d'un système d'économie d'énergie.

Caractéristiques techniques

- Une référence unique de commutateur configurable.
- Chassis EasyF à nouvelle bride, avec un blindage de meilleure qualité et une manipulation plus simple.
- Alimentation flexible: par le récepteur ou par source propre externe.
- Couplage MATV.
- Capacité de commutation pour 4 polarités et sorties pour 4 usagers par commutateur.
- Amplificateur SAT + MATV avec réglage automatique de niveau.
- Voie de retour passive 5 - 65MHz.
- Pour les distributions en cascade ou en étoile.
- Jusqu'à 10 multicommutateurs en cascade.
- Compatibilité avec les réseaux de données et les réseaux câblés.
- Mode ECO d'économie d'énergie: système automatique de détection d'utilisateurs pour annuler l'alimentation du LNB et des étapes BIS actives.

EN

REF	DESCRIPTION
719001	Multiswitch 5x5
719101	Amplifier MSW 5x5

Multiswitching configurable system based on a unique reference of multiswitch, which can be used to distribute satellite TV signal in small and big shared facilities.

Tap losses for a particular easyswitch unit are setup by means of DIP switches (Dual In-line Package).

The amplifier of this ***easyswitch*** system features automatic output level adjustment as well as an energy saving system.

Technical specifications

- A unique reference of multiswitch, configurable for different attenuations.
- EasyF chassis with an improved shielding flange and easy to handle.
- Flexibility for powering the unit : Either from the receiver or from an external PSU.
- MATV mixing.
- Switching capacity for 4 polarities, and output to 4 users per multiswitch.
- SAT + MATV amplifier with automatic level adjustment.
- System compatible with other ranges of multiswitches, since it features DC pass at all SAT inputs.
- To be used in cascade or star distributions.
- Up to 10 cascaded multiswitches.
- Passive return channel 5 - 65 MHz, making it compatible with data and operator networks.
- Energy saving ECO mode: automatic detection of users that disables power to the LNB and the active stages of satellite IF.

IT

ART	DESCRIZIONE
719001	Multiswitch 5x5
719101	Amplifier MSW 5x5

Sistema switch configurabile. Un'unica referenza può soddisfare qualsiasi tipo di impianto, con sistema di risparmio energetico (ECO).

I valori in perdita di derivazione si configurano mediante DIP Switch. Con canale di ritorno passivo (5-65MHz).

L'amplificatore del sistema ***easy switch*** dispone di un controllo automatico di guadagno.

Specifiche tecniche

- Unico modello (con DIP switch di derivazione SAT 0-5-10-15-20dB e TER regolabile 12dB) .
- Chassis EasyF (brevettato) per una connessione rapida e sicura (classe A++).
- Versatile: Possibilità di collegamento in cascata (fino a 10 unità) o in distribuzione a stella.
- Miscelazione terrestre (MATV) passiva.
- Led per una installazione più semplice (controllo funzionamento e cablaggio corretto).
- Amplificatore SAT + MATV con controllo automatico del guadagno.
- Il passaggio della alimentazione per l'LNB, possibile su qualsiasi polarità, lo rende un prodotto compatibilmente universale.
- Fino a 10 multiswitch in cascata.
- Canale di ritorno passivo 5-65 MHz con reti dati su cavo coassiale.
- ECO mode per risparmio energetico: switch automatico ECO (ON/OFF)

RU

МОД	ОПИСАНИЕ
719001	Мультисвич 5x5
719101	Усилитель MSW 5x5

Основаная на мультисвичах уникальная настраиваемая система для распределения спутникового ТВ-сигнала в малых и больших сетях.

Затухание на ответвление задается при помощи DIP переключаталей (Dual In-line Package).

Усилитель этой системы ***easyswitch*** имеет автоматическую регулировку выходного уровня, а также систему энергосбережения

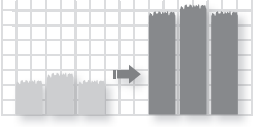
Технические характеристики

- Уникальный мультисвич, настраивается для различных затуханий.
- EasyF корпус с улучшенной защитой фланцев прост в обращении.
- Гибкость питания устройства: или от ресивера, или от внешнего блока питания.
- Смешивание с сигналом MATV.
- Коммутация 4 полярностей и выход до 4 пользователей на мультисвич.
- SAT + MATV усилитель с авт. регулировкой уровня.
- Система совместима с другими типами мультисвичей, так как она имеет сквозной проход питания по всем входам спутникового ТВ.
- Для использования в каскаде или распределения звездой.
- До 10 каскадов мультисвичей.
- Пассивный обратный канал 5 - 65 МГц, что делает его совместимым с данными и разными операторами сети.
- Энергосберегающий режим ECO: автоматическое определение пользователей, отключение питание LNB и активных каскадов усиления спутниковой ПЧ.

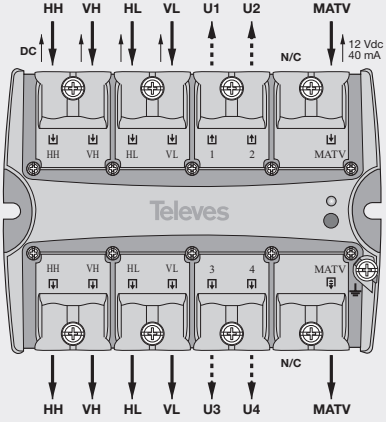
РЕЖИМ ECO

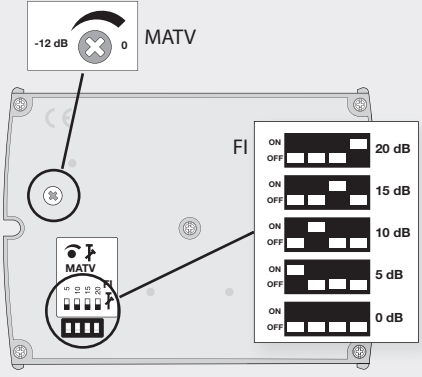
CONTROL AUTOMÁTICO DE NIVEL
CONTROLO AUTOMÁTICO DE NÍVEL
GESTION AUTOMATIQUE DE NIVEAU

AUTOMATIC LEVEL CONTROL
CONTROLLO AUTOMATICO DEI LIVELLO
АВТОМАТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ УРОВНЯ



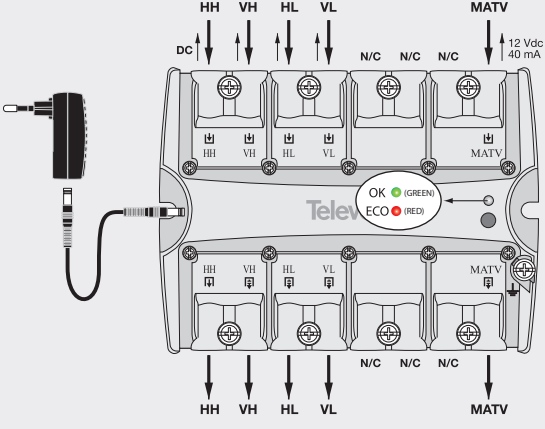
MSW - 719001

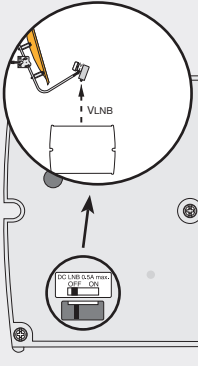




Atenuación en derivación / Atenuaçã em derivação / Pertes en dérivation / Tap losses / Attenuazione derivate / Выбор аттенюации

УСИЛИТЕЛЬ - 719101





V_{LNB}: 12V 0,5A max.

Se ahorra energía si no hay ningún usuario activo (ECO ON).

Poupança energética sempre que nenhum usuário está ativo (ECO ON).

L'énergie est économisée lorsqu'aucun utilisateur n'est actif (ECO ON).

Energy is saved when no user is active (ECO ON).

Risparmio energetico se nessun utente è attivo (ECO ON).

Экономит энергию, когда нет активных пользователей (ECO ON).

General ES	Geral PT	Général FR	General EN
Entradas (HH, HL, VH, VL, MATV)	Entradas (HH, HL, VH, VL, MATV)	Entrées (HH, HL, VH, VL, MATV)	Inputs (HH, HL, VH, VL, MATV)
Salidas (HH, HL, VH, VL, MATV)	Saídas (HH, HL, VH, VL, MATV)	Sorties (HH, HL, VH, VL, MATV)	Outputs (HH, HL, VH, VL, MATV)
Salidas para usuario	Saídas para utilizadores	Sorties par usager	User outputs
Peso	Peso	Poids	Weight
Dimensiones	Dimensões	Dimensions	Dimensions
Tª máx. funcionamiento	Temp. max. de operação	Température de fonct. max.	Operating temp. (max.)
Indice de protección	Índice de protecção	Protection	Protection level
FI	**FI**	**BIS**	**SAT IF**
Márgen de Frecuencia	Margem de frequência	Bande passante	Frequency range
Ganancia	Ganho	Gain	Gain
Margen ganancia automática*	Margem ganho automatico*	Marge gain automatique*	Range of autom. gain*
Pérdidas de retorno E/S	Perdas de retorno E/S	Pertes de retour	Return losses IN/OUT
Tensión conmutación V/H	Tensão comutação V/H	Tension de conmutation V/H	Switching voltage V/H
Selección banda Baja/Alta	Comutação banda	Commutation bande B/H	Band selection Lo/Hi

* La ganacia se regula automáticamente para niveles de señal de entrada elevados.

* Ajuste automático do ganho para níveis elevados de sinal de entrada.

* Gestion automatique du gain pour les signaux d'entrée à niveau élevé.

* Automatic gain regulation for high input signal levels.

Generali IT	Общие RU		719001	719101
Ingressi (HH, HL, VH, VL, MATV)	Входы (HH, HL, VH, VL, MATV)	nº	5	5
Uscite (HH, HL, VH, VL, MATV)	Выходы (HH, HL, VH, VL, MATV)	nº	5	5
Uscite utente	Пользовательские выходы	nº	4 (U1 ... U4)	----
Peso	Вес	g	200	200
Dimensioni	Габариты	mm	95 x 70 x 30	95 x 70 x 30
Temperatura mas. di lavoro	Рабочая температура (макс)	ºC	45	45
Indice di protezione	Индекс защиты		IP20	IP20
IF	SAT IF			
Gamma di frequenza	Частотный диапазон	MHz	950 - 2150	950 - 2150
Guadagno	Усиление	dB	1	20 ... 28
Margine guadagno auto*	Диапазон авт. усиления*	dB	----	20
Perdite di ritorno E/S	Возвратные потери IN/OUT	dB	10	10
Tensione commutazione V/H	Переключающее напряжение	Vdc	12/18	----
Selezione banda Bassa/Alta	Выбор диапазона Lo/Hi	KHz	0/22	----

* Il guadagno si auto-regola per livelli di segnale di ingresso alti.

* Автоматическая регулировка усиления для высокого уровня входного сигнала.

Nivel de salida	Nível de saída	Niveau de sortie	Output level
Atenuación en paso (típ)	Atenuação de passagem (típ)	Pertes de passage (typ.)	Through losses (typ.)
Atenuación en derivación seleccionable por Dip-switch	Atenuação de derivação seleccionável Dip	Atténuation en dérivation configurable par Dip-switch	Tap losses selectable by Dip-switch
Rechazo entre salidas (típ)	Rejeição entre saídas (típ)	Isolation entre sorties (typ.)	Rejection between outputs
MATV	MATV	MATV	MATV
Margen de frecuencias	Margem de frequência	Bande passante	Frequency range
Ganancia	Ganho	Gain	Gain
Margen ganancia automática*	Margem ganho automatico*	Marge gain automatique*	Range of autom. gain*
Pérdidas de retorno E/S	Perdas de retorno E/S	Pertes de retour	Return losses IN/OUT
Vout DIN 45004B	Vout DIN 45004B	Vout DIN 45004B	Vout DIN 45004B
Vout EN50083 CTB, CSO, XMOD (42ch -60dB)	Vout EN50083 CTB, CSO, XMOD (42ch -60dB)	Vout EN50083 CTB, CSO, XMOD (42ch -60dB)	Vout EN50083 CTB, CSO, XMOD (42ch -60dB)
Figura de ruido	Figura de ruído	Facteur de bruit	Noise figure

* La ganacia se regula automáticamente para niveles de señal de entrada elevados

** Situación de funcionamiento normal: el nivel variará según la carga de canales

* Ajuste automático do ganho para níveis elevados de sinal de entrada

** Situação de funcionamento normal: o nível de saída variará según a carga de canais

* Gestion automatique du gain pour les signaux d'entrée à niveau élevé

** Situation de fonctionement normale: Le niveau de sortie varie suivant le nombre de canaux.

* Automatic gain regulation for high input signal levels

** Usual way of working: the output level will change according to the channel loading (derating).

Livello d'uscita	Выходной уровень	Max.	dBµV	105 (1)	112 (1)
		AUTO **		----	100 (2)
Perdita di passaggio (tip)	Проходные потери (тип.)		dB	1,5	----
Perdita derivazione selezionabile da Dip-switch	Потери на отв. выбираются DIP-переключателем		dB	0, 5, 10, 15, 20	----
Isolamento tra uscite (tip)	Режекция между выходами		dB	30	40
MATV	MATV				
Margine di frequenza	Частотный диапазон		MHz	5 - 862	87 - 862
Guadagno	Усиление		dB	----	10 ... 14
Margine guadagno auto*	Диапазон авт. рег. усиления*		dB	----	20
Perdite di ritorno I/U	Возвратные потери IN/OUT		dB	10	10
Vout DIN 45004B	Макс. выходной уровень (DIN45004B)		dBµV	----	112
Vout EN50083 CTB, CSO, XMOD (42ch -60dB)	Макс. выходной уровень EN50083 (42ch -60dB)		dBµV	----	92
Figura di rumore	Коэффициент шума		dB	----	6

* Il guadagno si auto-regola per livelli di segnale di ingresso alti

** Situazione di funzionamento normale: il livello varierà in base al numero di canali gestiti

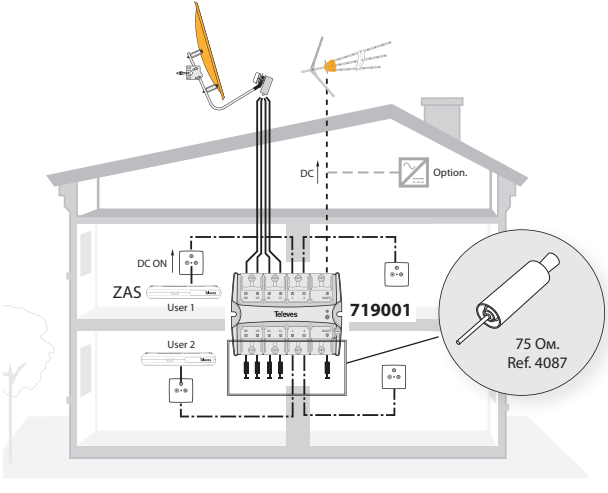
* Автоматическая регулировка усиления для высокого уровня входного сигнала

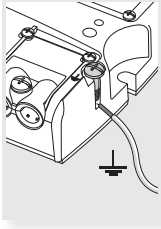
** Обычный способ работы: уровень выходного сигнала будет меняться в зависимости от загрузки канала (ухудшение характеристик).

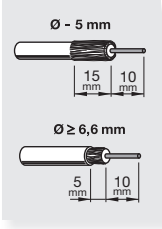
(1) EN50083 2CH/35dB IMD3
(2) 1 Polar. typ.

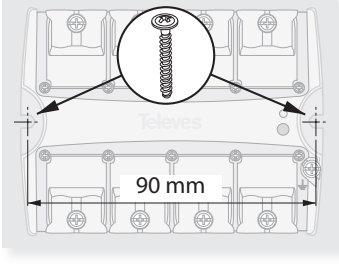
Atenuación en derivación	Atenuação em derivação	Pertes en dérivation	Tap losses
Regulación derivación	Regulação em derivação	Réglage de pertes en dérivation	Tap losses regulation
Atenuación en paso	Atenuação de passagem	Pertes de passage	Through losses
Rechazo entre salidas (típ.)	Rejeição entre saídas (típ)	Isolation entre sorties	Rejection between outputs
Canal Retorno	Canal Retorno	Voie de retour	Return path
Margen de frecuencias	Margem de frequência	Bande passante	Frequency range
Atenuación	Atenuação	Atténuation	Atenuation
Alimentación	Alimentação	Alimentation	Powering
Tensión de alimentación	Tensão de alimentação	Tension d'alimentation	Powering voltage
Consumo por usuario	Consumo por utilizador	Consommation par usager	Consumption per user
Consumo potencia máx.	Consumo potência máx.	Consommation puissance max.	Max. power consumption
Consumo potencia modo ECO	Consumo potência modo ECO	Consommation de puissance mode ECO	Power consumption ECO mode
Paso de corriente a LNB (máx.)	Passagem corrente LNB (máx.)	Pass. de courant max pour LNB	DC pass for LNB (max.)
Paso de corriente por entrada MATV (12Vdc)	Passagem corrente por entrada MATV (12Vdc)	Pass. de courant par entrée MATV (12Vdc)	DC pass through MATV input (12Vdc)

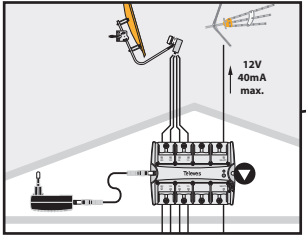
Perdita derivazione	Затухание на ответвление	dB	13 - 25	----
Regolazione derivazione	Регулировка затухания на отв.	dB	12	----
Perdita di passaggio	Проходные потери	dB	1,5	1,5
Isolamento tra uscite	Изоляция между выходами	dB	20	----
Canale di ritorno	Обратный канал			
Gamma di frequenza	Частотный диапазон	MHz	----	5 - 65
Attenuazione	Затухание	dB	----	2
Alimentazione	Питание			
Tensione di alimentazione	Напряжение питания	V⎓	12 ... 18 (STB)	12 (Jack)
Assorbimento per utente	Потр. на одного пользователя	mA	60	----
Potenza massima assorbita	Макс. потребляемая мощность	W	3.2 (240 mA)	3.5 (290 mA)
Assorbimento potenza modo ECO	Потр. мощность ECO режим	W	0	1 (90 mA)
Passaggio corrente a LNB (max.)	Проходящий ток питания LNB (макс.)	mA⎓	300	500
Passaggio corrente ingresso MATV (12Vdc)	Проходящий ток через вход MATV (12 Vdc)	mA	40 (STB)	40

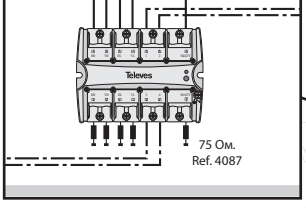

DC
Option.
DC ON
ZAS
User 1
User 2
Televes
719001
75 Ом.
Ref. 4087

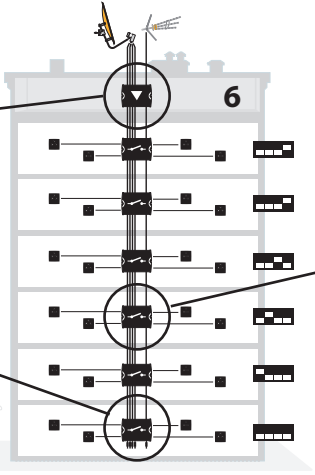



Ø - 5 mm
15 mm
10 mm
Ø ≥ 6,6 mm
5 mm
10 mm

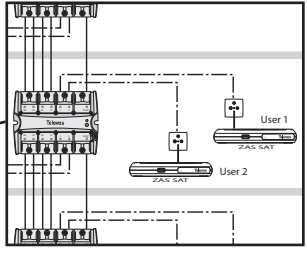

Televes
90 mm

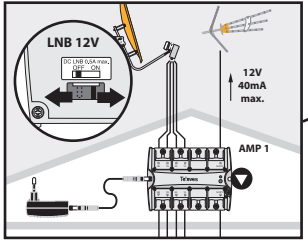


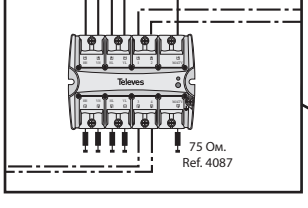


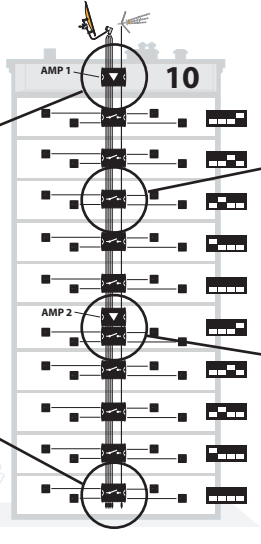


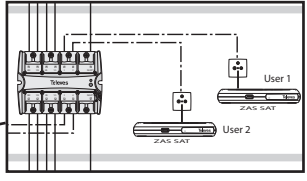
1 усилитель максимально на 6 мультисвичей.

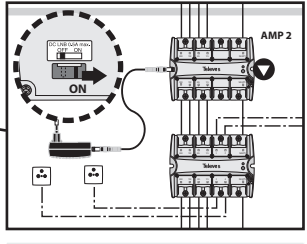












AMP 2 ⇒ DC_{LNB}: ON

ES Garantia

Televés S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha.

Durante el período de garantía, Televés S.A. se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. Televés S.A. cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.

No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de Televés S.A.

PT Garantia

A Televés S.A. oferece uma garantia de dois anos com início a partir da data de compra para os países da UE. Nos países não membros da UE aplica-se a garantia legal que se encontra em vigor no momento da venda. Guarde a factura de compra para determinação da data.

Durante o período da garantia, a Televés S.A. responsabiliza-se pelos producidos por defecto del material o de fabricación. A Televés S.A. cumpre a garantia através de reparação ou substituição do equipamento defeituoso.

Não estão incluídos na garantia os danos provocados por uso indevido, desgaste, manuseamento por terceiros, desastres naturais ou qualquer causa alheia ao controlo da Televés S.A.

FR Garantie

Televés S.A. offre une garantie de deux ans à partir de la date d'achat, pour les pays de l' UE. Dans les pays non membres de l' UE, la garantie légale en vigueur, au moment de la vente, est appliquée. Conserver la facture, car elle est l'élément qui défini cette date.

Pendant la période de garantie, Televés S.A. prend en charge tout défaut de produit ou de fabrication. Televés S.A. effectue la garantie des produits par réparation ou échange.

Les défauts provoqués par une utilisation inappropriée, usure, manipulation d'un tiers, catastrophe ou tout autre cause hors du contrôle de Televés S.A. ne sont pas inclus dans la garantie.

EN Guarentee

Televés S.A. offers a two year guarantee from the date of purchase for EU countries. In non EU member countries legal guarantee is currently in force at the time of purchase. Please keep the receipt to determine this date.

Televés S.A. under the terms of this guarantee undertakes to repair or substitute any defective equipment.

Damage caused by incorrect use, wear and tear, third party handling, catastrophes or any other cause out of the control of Televés S.A.

IT Garanzia

Televés S.A. offre una garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto per i Paesi dell'Unione Europea. Nei Paesi non membri dell'Unione Europea si applica la garanzia legale in vigore al momento dell'acquisto. Conservare la ricevuta di acquisto per determinare la durata.

Durante il periodo di garanzia, Televés S.A. si occupa di correggere i guasti causati da difetti del materiale o di fabbricazione. Televés S.A. rispetta la garanzia riparando o sostituendo l'apparato difettoso.

Non sono compresi dalla garanzia i danni provocati dall'uso non corretto, dall'usura, dalla manipolazione da parte di terzi, da disastri naturali o da cause esterne al controllo di Televés S.A.

RU Гарантия

Televes SA обеспечивает два года гарантии со дня приобретения для стран, входящих в Евросоюз. Для стран, не входящих в ЕС, действуют правовые гарантии, которые применяются в этих странах в момент покупки согласно законодательству этих стран. Для стран СНГ срок гарантии составляет один год. Сохраняйте счета-фактуры для определения этой даты.

В течение гарантийного срока Televes SA обеспечивает гарантийный ремонт или замену неисправного оборудования.

Гарантия не распространяется на устройства, получившие повреждения, вызванные неправильным обращением, износом, манипуляцией со стороны третьих лиц, форсмажорными обстоятельствами или другими причинами, выходящими из под контроля со стороны Televes S.A.

Televes®

DECLARATION OF CONFORMITY Nº 121010151234

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION DE CONFORMITE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI
DECLARATIE DE CONFORMITATE
KONFORMITETSERKLÆRING
CONFORMITEITSVERKLARING
VASTAVUSE SERTIFIKAAT
ATBILSTĪBAS DEKLARACIJA
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΕΩΣ
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ATTIKTIES DEKLARACIJA
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
MEGFELELŐSÍGEI NYILATKOZAT
ВЕКЖЕРТУШЕ
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ
PROHLÁSENÍ O SHODĚ

Manufacturer / *Fabricante / Fabricante / Fabricant / Fabbricante / Fabrikant / Κατασκευαστής / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Gamintojas / Ražotājs / Producator / Gyártó / Fabrikant / Producent / Fabrikant / Βιομήχανος / Valmistaja / Ražotājs / Výrobce:*

Televes S.A.

Rua Benéfica de Conxo, 17 - 15706 - Santiago de Compostela - Spain

Declare under our own responsibility the conformity of the product/ *Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto / Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto / Déclare sous notre propre responsabilité la conformité de ce produit / Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità la conformità del prodotto / Wir übernehmen die Verantwortung für die Konformität des Produktes / Πιστοποιούμε με δικιά μας ευθύνη την συμμόρφωση του προϊόντος / Försäkrar om överensstämmelse enligt tillverkarens eget ansvar för produkten / Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme tuotteen yhdenmukaisuus / Oświadczamy na własną odpowiedzialność zgodność wyrobu / Deklarujeme svou atuškomybe, kad produkt(y) yra atitinkamas / Заявляем с полной своей ответственностью о соответствии продукта / Declarăm pe propria răspundere ca produsul este în conformitate cu cerințele esențiale și celalalte prevederi aplicabile / Saja felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék megfelel / Erklærer under vores eget ansvar overensstemmelse for produktet / Erklaeren onder uitet eget aansprakverenstemmelsen for produktet / Wij nemen de verantwoording voor de conformiteit van het product / Заявляю з повною своєю відповідальністю що до відповідності продукта / Kinnitame koste vastavust / Deklarē ar pilnu savu atbildību par produkta atbilstību / Prohlašuje na vlastní odpovědnost shodu výrobku:*

Reference / *Referencia / Referência / Référence / Articolo / Artikelnummer / Αξίωση / Referens / Referensvi / Numer Katalogowy / Produkto numeris / Apmuaja / Referinta / Termékszám / Varenummer / Varenummer / Artikelnummer / Apmuaja / Viide / Atsauce / Reference:*

7190XX, 7191XX

Description / *Descripción / Descrição / Description / Descrizione / Beschreibung / Περιγραφή / Beskrivning / Kuvaus / Opis / Produkto aprašas / Omaduse / Descriere / Leírás / Beskrivelse / Beskrivelse / Beschrijving / Опис / Kirjeldus / Aprakstu / Popis:*

Easyswitch series

Trademark/ *Marca / Marca / Marque / Marchio / Handelsmarke / Μάρκα / Varumärke / Tavaramerkki / Marka / Prekės ženklas / Τοβοκια μαρκα / Marca / Mārkanē / Varemarke / Varemerke / Handelsmerk / Topiseemna марка / Kaubamärk / Preču zīme / Značka:*

Televes

With the requirements of / *Con los requerimientos de / Com as especificações de / Avec les conditions de / Con i requisiti di / Die Voraussetzungen erfüllen / Με τις απαιτήσεις του / Enligt följande bestämmelser / Seuraavien määrittyksien / Zgodność z wymogami / Atitinka reikalavimus / Требованиям / In conformiate cu / Az alábbi követelményeknek / Med bestemmelserne / Med bestemmelsene / In overeenstemming met / відповідно до вимог / tingimustel / pruthām / S poľadavky na:*

- **Low Voltage Directive 2006 / 95 / EC.**
- **EMC Directive 2004 / 108 / EC.**

Following standards/ *Con las normas / Com as normas / Selon les normes / Con le norme / Folgende Anforderung / Ακόλουθα πρότυπα / Följande standard / Seuraavien standardien / Zastosowanie następujących norm / Pagal standartus / Следующих стандартов / Respecta urmatoarele standarde / A Következő szabványoknak / Følgende standarder / Følgende standarder / Volgende richtlijnen en normen / Наступних стандартів / Järgmistele standardidele / sekojošiem standartiem / Následující normy:*

EN 60728-11:2005, EN 50083-2:2006

CE

Santiago de Compostela, 10/10/2012

José L. Fernández Carnero
Technical Director

Televes

European technology **Made in EUrope**

01030345-001